

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 40:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wniesiesz stół i ustawisz jego zastawę. Wniesiesz świecznik i osadzisz (na nim) jego lampy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wniesiesz stół i ułożysz na nim zastawę. Postawisz świecznik i osadzisz na nim lampy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wstawisz stół i ustawisz na nim to, co należy; wniesiesz także świecznik i zapalisz jego lampy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wstawisz i stół, i porządnie go sporządzisz, wniesiesz także świecznik, i zaświecisz lampy jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	a wniószy stół, położysz na nim, coć porządnie przykazano. Lichtarz będzie stał z lampami swemi
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wniesiesz także stół i położysz na nim to, co ma być położone, oraz wniesiesz świecznik i postawisz na nim lampy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wniesiesz też stół i ustawisz na nim to, co tam należy, wniesiesz świecznik i nasadzisz na nim jego lampy,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wniesiesz stół i ustawisz to, co trzeba, wniesiesz też świecznik i ustawisz jego lampy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wstawisz stół i nakryjesz go odpowiednio, wniesiesz świecznik i zapalisz jego lampy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potem przynieś stół i uporządkuj jego wyposażenie. Przynieś także świecznik i poustawiaj na nim lampy.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wniesiesz stół i przygotujesz go, wniesiesz świecznik i zapalisz jego lampy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і внесеш трапезу, і покладеш її предложення, і внесеш світильник, і поставиш його світила,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wniesiesz też stół i urządzisz na nim porządek. Wniesiesz świecznik oraz zapalisz jego lampy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I wniesiesz stół, i ułożysz jego wyposażenie oraz wniesiesz świecznik i zapalisz jego lampy.